

In the USA: if you experience problems with this unit,
call 732-346-0061 for GCI Technologies
customer service. Do not attempt to return
this equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. GCI Technologies Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual. No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of GCI Technologies Corp. It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by GCI Technologies Corp. or its authorized agents. GCI Technologies Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

Worldwide Headquarters
1 Mayfield Ave, Edison, NJ 08837, USA
Tel: (732) 346-0061 • Fax: (732) 346-0065

Latin America, Mexico, and Caribbean • GCI Technologies
8320 NW 68 Street
Miami, FL 33166, USA
Tel: (305) 592-4746 • Fax: (305) 592-4746

UK • GCI Technologies
44 The Brambles Enterprise Centre, PO7 7TH Waterlooville, UK
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • GCI Technologies S.A.
Caspe, 172 - 1º A
08013 Barcelona, Spain
Tel: 34 93 436 37 00
Fax: 34 93 347 69 61

France • GCI technologies France S.A.R.L
2bis, rue Léon Blum, 91120 Palaiseau, France
Tél: + 33 1 69 79 97 70 • Fax: + 33 1 69 79 97 80

Germany • GCI Technologies GmbH
Lerchenstraße 14, 80995 München, Germany
Tel: 089 - 319 019 8 - 0 • Fax: 089 - 319 019 8-18

gemini®

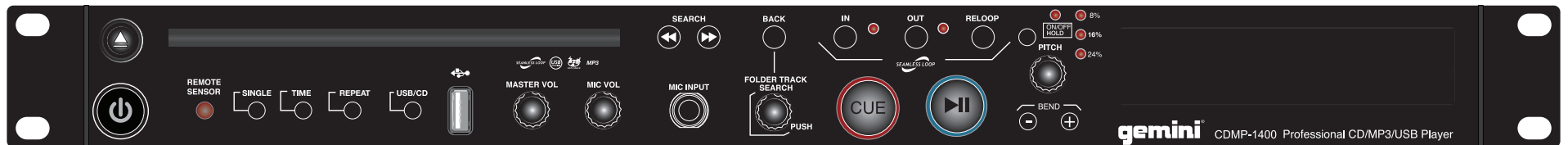
© GCI Technologies Corp. 2009 All Rights Reserved.



CDMP-1400

SINGLE 19" CD/MP3/USB PLAYER w/ LOOP

Instruction Manual | Manual de instrucciones | Manuel d'instructions | Bedienungshandbuch



Contents | Contenidos | Sommaire | Inhaltsverzeichnis

Warning Advertencia Avertissement Warnungen	3
Diagrams Diagramas Diagrammes Darstellungen	4
Introduction Introducción Introduction Einleitung	5
Connections and System Control Conexiones y Control de sistema	
Connexions & Utilisation Anschlüsse und Systemeinstellungen	8
Specifications Especificaciones Caractéristiques techniques Technische Daten	18
Product Registration Registro de Producto Enregistrement du produit Produktregistrierung.....	20
Support Servicio al cliente Assistance Support Kontakt	21



WARNING • ADVERTENCIA • AVERTISSEMENT • WARNUNGEN

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards.

• READ INSTRUCTIONS:

- All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

• RETAIN INSTRUCTIONS:

- The safety and operating instructions should be retained for future reference.

- All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

• HEED WARNINGS:

- All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

• FOLLOW INSTRUCTIONS:

- All operating and use instructions should be followed.

• CLEANING:

- The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth.

- Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

• WATER AND MOISTURE:

- Do not use this product near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

• DO NOT OPEN:

- Do not open the device or attempt to disassemble the internal parts or modify them in any way. The device contains no user-serviceable parts. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified GEMINI service personnel.

• REPLACEMENT PARTS:

- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE ANTES DE PROCEDER

Siguiendo siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar la posibilidad de lesiones serias incluso la muerte por descarga eléctrica, cortocircuito, daños, fuego u otros peligros.

• LEA LAS INSTRUCCIONES:

- Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben ser leídas antes de hacer funcionar el producto.

• CONSERVE LAS INSTRUCCIONES:

- Las instrucciones de seguridad y funcionamiento se deben conservar para futuras consultas. Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben ser leídas antes de hacer funcionar el producto.

• PRESTEN ATENCION A LAS ADVERTENCIAS:

- Todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento del producto deben ser tenidas en cuenta.

• SIGAN LAS INSTRUCCIONES:

- Todas las instrucciones de funcionamiento y uso deben ser seguidas.

• LIMPIEZA:

- El producto debe ser limpiado solamente con un paño limpio o un paño seco. Nunca limpien con cera para muebles, gasolina, insecticidas u otros líquidos volátiles que puedan corroer el recinto.

• AGUA Y HUMEDAD:

- No use este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de la bañera, lavamanos, fregadero o la lavadora; en un sótano húmedo, o cerca de una piscina; o parecidos.

• NO LO HABRA:

- No habrá el aparato o intente desmontar las partes internas o modificarlas de alguna manera. El aparato no contiene partes inservibles. Caso de que pareciera que no funcionara, deje de usarlo inmediatamente y haga que sea revisado por un técnico cualificado de GEMINI.

• PIEZAS DE RECAMBIO:

- Cuando son necesarias piezas de recambio, tengan por seguro que el servicio técnico ha usado piezas de recambio específicas de la marca o de las mismas características como las originales. Recambios no autorizados pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

Veuillez prendre connaissance des instructions suivantes afin de prévenir tout accident et/ou mauvaise utilisation du produit. Le non respect de ces principes de base peut entraîner différents risques: blessure, choc électrique, court-circuit, dommage & risque d'incendie.

• LIRE LES INSTRUCTIONS:

- Toutes les notifications techniques et de sécurité doivent être lues avant utilisation du produit.

• CONSERVATION DU MANUEL D'INSTRUCTIONS:

- Le manuel d'instructions doit être conservé à l'abri pour un usage futur. Veuillez vous y reporter en cas de nécessité et avant toute utilisation du produit.

• MISES EN GARDE:

- Vous devez prendre connaissance de toutes les mises en garde et y adhérer avant toute utilisation du produit.

• SUIVI & RESPECT DES INSTRUCTIONS:

- Toutes les instructions de fonctionnement & d'utilisation doivent être respectées.

• ENTRETIEN/NETTOYAGE:

- Cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon légèrement humide ou tissu de polissage. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage pour meuble, benzine, insecticide ou tout autre produit volatile qui pourrait entraîner une corrosion de l'enceinte.

• EAU & HUMIDITE:

- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'un robinet, d'un évier, d'une douche, d'une baignoire, d'une piscine. Ne pas installer l'enceinte sur un sol humide.

• NE PAS OUVRIR:

- Ne pas démonter l'appareil afin d'accéder aux composants internes en vue d'une éventuelle réparation/modification. Cet appareil ne contient pas de pièces/composants qui puissent être réparés par l'utilisateur. En cas de panne/dysfonctionnement, veuillez contacter votre revendeur ou le service technique de GEMINI au 01 69 79 97 79 (FRANCE).

• REMPLACEMENT DE PIECES DETACHEES:

En cas d'intervention technique, veillez à ce que le technicien n'utilise que des pièces d'origine ou recommandées par le constructeur. L'utilisation de composants non spécifiés par le constructeur pourrait entraîner un mauvais fonctionnement, ainsi que divers risques (Incendies, choc électrique, court-circuit...) & l'annulation de la garantie.

BITTE UNBEDINGT VOR INBETRIEBNAHME LESEN

Folgen Sie stets den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Möglichkeit von schweren Verletzungen oder gar eines tödlichen elektrischen Schlages sowie Kurzschluss, Beschädigung, Feuer oder anderer Gefahren zu verhindern.

• ANWEISUNGEN LESEN:

- Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

• AUFBEWAHRUNGSHINWEIS:

- Bewahren Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen gut auf.

• WARNHINWEISE:

- Alle Warnhinweise für das Produkt und die Bedienungsanweisungen müssen genau eingehalten werden.

• ANWEISUNGEN BEFOLGEN:

- Alle Anweisungen zum Betrieb des Produkts sollten befolgt werden.

• REINIGUNG:

- Das Produkt sollte nur mit einem Polier- oder einem weichen trockenen Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie dazu niemals Möbelpoliermittel, Benzine, Insektizide oder andere flüchtige Reinigungsmittel, denn Sie könnten zur Korrosion des Gehäuses führen.

• WASSER&FEUCHTIGKEIT:

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Nähe einer Badewanne, einer Waschküchenschüssel, eines Küchenspülbeckens, eines Waschbeckens, in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder an ähnlichen Orten.

• NICHT ÖFFNEN:

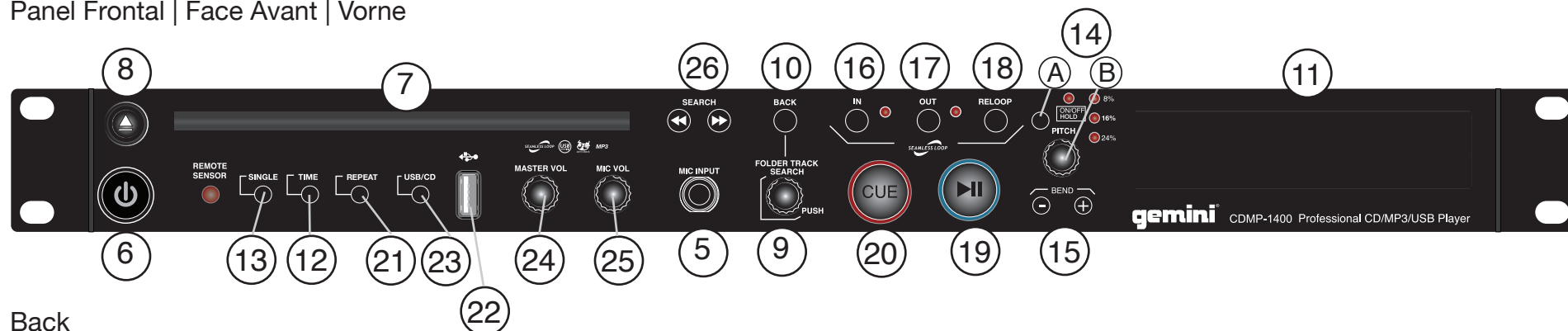
- Öffnen Sie niemals das Produkt und versuchen Sie nicht, interne Baugruppen zu entnehmen oder zu modifizieren. Das Produkt enthält keine vom Nutzer zu wechselnde Ersatzteile. Sollten Sie eine Fehlfunktion feststellen, stellen Sie unverzüglich den Betrieb des Produktes ein und lassen Sie es von qualifiziertem GEMINI Servicepersonal prüfen.

• ERSATZTEILE:

- Wenn Ihr Produkt Ersatzteile benötigt, achten Sie darauf, dass der Servicetechniker nur vom Hersteller erlaubte Ersatzteile oder Ersatzteile, die gleichen Eigenschaften wie die originalen Teile aufweisen, einsetzt. Falsche Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Schlägen oder anderen Risiken führen.

Front

Panel Frontal | Face Avant | Vorne

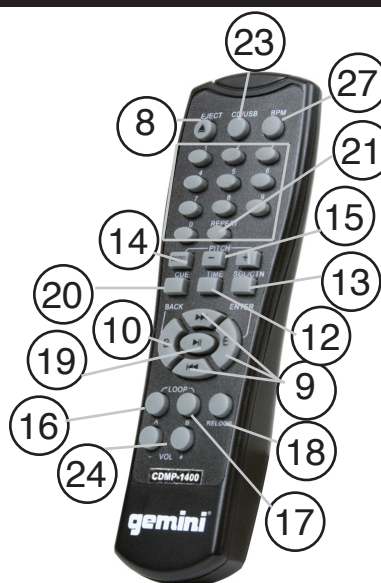


Back

Panel Trasero | Face Arriere | Rückseite



To mixer or amp
Hacia la tabla de mezclas o amplificador
Vers console de mixage ou amplificateur
Zum mixer oder verstärker



Remote

Mando A Distancia | Telecommande | Fernbedienung

Introduction • Presentación • Introduction • Einleitung

Congratulations on purchasing a Gemini CDMP-1400 series professional 1U Single CD/MP3/USB player. This state of the art unit includes the latest features and is backed by a one year limited warranty. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

Felicidades por la compra de su Gemini CDMP-1400 Reproductor Profesional 1U de un Lector CD/Mp3/USB. Este reproductor de CD/MP3/USB profesional está amparado por 1 año de garantía. Antes de usar le rogamos lea detenidamente estas instrucciones.

Félicitations concernant votre achat du Lecteur Gemini CDMP-1400. Ce Lecteur CD/MP3/USB Professionnel 19" x 1U est couvert par une garantie durant 1 an. Nous vous recommandons de prendre connaissance des instructions qui suivent avant toute utilisation.

Glückwunsch zum Kauf des Gemini CDMP-1400 Professioneller 1 HE Single CD/MP3/USB Player. Dieser professionelle State of the art Single CD/MP3/USB Player ist mit einer 1 Jahres Herstellergarantie versehen. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Player verwenden.

Unpacking • Desembalaje • Déballage • Auspacken

Your Gemini CDMP-1400 series CD/MP3/USB player has been carefully inspected and tested before packing and shipping. After unpacking your unit, carefully inspect it for exterior damage and immediately report any physical damage during transit to your shipping carrier. Save the shipping boxes and all packaging materials in case the unit needs to be returned to your local dealer or GCI Technologies.

Su Gemini CDMP-1400 CD/MP3/USB Player ha sido cuidadosamente inspeccionado y probado antes de embalar y enviarse. Después de desembalar su CDMP-1400, inspecciónelo con cuidado para detectar daños externos e informe inmediatamente de cualquier daño producido durante el transporte a su transportista. Guarde las cajas del transporte y todo material de embalaje en el caso que la unidad deba ser devuelta a su vendedor local o a GCI Technologies.

Votre Lecteur Gemini CDMP-1400 a bénéficié de nombreux tests & d'un contrôle qualité avant d'être emballé. Lorsque vous déballez celui-ci, merci de vérifier qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. Dans le cas contraire, notifier tout dommage par écrit à votre transporteur ou revendeur. Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine complet en cas de retour de cet appareil si un problème ou une panne venait à survenir.

Ihre Gemini CDMP-1400 Leistungsendstufe wurde vorsichtig geprüft und getestet bevor sie verpackt und versendet wurde. Nachdem Sie den CDMP-1400 ausgepackt haben, kontrollieren Sie ihn bitte auf äußerliche Beschädigungen und melden Sie jeglichen Transportschaden sofort Ihrem Transportunternehmen. Bewahren Sie den Originalkarton mit allem Verpackungsmaterial auf, falls das Produkt jemals zu Ihrem Fachhändler oder zu GCI Technologies zurückgesendet werden muss.

Additional contents

Contenido adicional - Accessoires livrés avec l'appareil - Zusätzlicher Lieferumfang

- (1) Power Cord - cable de alimentación - Cordon alimentation - Netzkabel
- (1) User Manual - manual del usuario - Mode d'emploi - Bedienungsanleitung
- (1) Pair of standard RCA cables - 2 cables de tipo RCA - 2 câbles du RCA - 2 RCA kabel
- (1) Remote w/ 2 AAA Batteries - Mando A Distancia con 2 baterías de tipo AAA - Télécommande avec 2 piles d'AAA - Fernbedienung mit 2 AAA Batterien

Features • Características • Caracteristiques • Eigenschaften

-Audio CD, CD-R & MP3 compatible / Compatible con Audio CD, CD-R & MP3
Compatible CD-Audio, CD-R & MP3 / Spielt Audio-/MP3-CDs/CDRs

-Plays MP3 and WAV files from USB storage device*
Reproduce ficheros MP3 y WAV desde dispositivos de almacenamiento USB*
Lecture des fichiers MP3 stockés sur périphériques USB*
Spielt MP3 und WAV Titel von einem USB Speicherstick*

-Balanced XLR outputs, RCA output, Record output
Salida Balanceada tipo XLR, salida RCA y salida de Grabación
Sortie stéréo XLR (Symétrique) & RCA (Asymétrique) - Sortie enregistrement RCA
Symmetrische XLR-Ausgänge, Cinch Master- und Record-Ausgang

-1/4" front MIC input, rear Combo XLR MIC input
Entrada frontal de Micro Jack de 1/4" entrada posterior de Micro Combo XLR
Entrée microphone Jack 6.35mm en face avant doublée prise Combo (XLR & Jack 6.35mm) en face arrière
6,3 mm MIC Eingang vorne, XLR/Klinke-Comboeingang hinten

-IR Remote control / Mando Control Remoto
Télécommande IF (Réglage volume & vitesse) / Infrarot-Fernbedienung

-Anti-shock using RAM buffer memory / Anti-shock usando buffer de memoria RAM
Mémoire anti-choc (RAM) / Antishock RAM-Speicher

-Multifunction scroll knob for MP3 folder navigation
Botón Multifunción para navegación por carpetas MP3
Molette multifonction permettant une navigation rapide & aisée dans les dossiers MP3

Drehregler zur MP3 Suche

- Instant-start & cue with preview / Reproducción instantánea y vista previa de Cue
Départ de lecture instantané & pré-écoute du point Cue / Sofortstart & Cue mit Vorhören
- Single & continuous play modes / Modos de reproducción Single y Continuo
Mode lecture simple ou continue / Single & Continuos Play Modi
- Seamless loop with reloop / Seamless loop con reloop
Boucle parfaite avec fonction de retour automatique à la boucle (Reloop)
Seamless Loop mit Reloop
- Pitch bend buttons and rotary knob / Botones de Pitch bend
Calage via touches +/- / Pitch Bend Tasten
- Two mode time selection / Dos modos de selección de tiempo
2 modes affichage temps / 2 wählbare Zeitanzeigemodi
- Frame accurate search/ Búsqueda exacta de frame
Lecture & recherche ultra précise (1/75ème de seconde) / Frame genaues Suchen
- Bright VFD display / Display VFD luminoso
Large écran VFD affichage bleu haute visibilité / Helle fluoreszierende (VFD) Anzeige
- Variable pitch control with three settings +/- 8,16 & 24%
Control de pitch variable con tres ajustes +/- 8,16 & 24%
Vitesse de lecture réglable +/- 8-16-24%
Pitchfader mit 8, 16 oder 24 % Bereich
 - (FAT, FAT 32, and NTFS formatted storage devices)
(Dispositivos de almacenamiento formateados FAT, FAT 32, y NTFS)
(Uniquement les périphériques formatés en FAT, FAT 32, et NTFS)
(nur FAT, FAT32 und NTFS formatierte Speichermedien)

We Want You Listening For A Lifetime
Queremos Que Conserve Su Oído Toda La Vida
Longue vie à vos oreilles!
Wir möchten, dass Sie ein ganzes Leben hören!

Selecting fine audio equipment such as the unit you have just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This Manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your

hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts. To establish a safe level: - Start your volume control at a low setting. - Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion. Once you have established a comfortable sound level: - Set the dial and leave it there. Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this Manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Seleccionar bien el equipo de audio, como la unidad que acaba de adquirir, es sólo el comienzo de su disfrute musical. Ahora es el momento de considerar como se puede maximizar la diversión y el entusiasmo que su equipo le ofrece. Este fabricante y la Asociación de Industrias Electrónicas del Grupo de Electrónica de Consumo quiere que consiga lo máximo de su equipo pero utilizándolo a un nivel seguro. Un nivel que le permita que el sonido le llegue alto y claro sin estridencia ni distorsión y lo más importante, sin afectar su sensibilidad auditiva. El sonido puede ser engañoso. Con el tiempo su "nivel de confort" de escucha se adapta a niveles de sonido más altos. Así que lo que suena "normal" puede ser realmente alto y perjudicial para el oído. Protéjase contra esto nivelando su equipo a un nivel seguro ANTES de que su oído se adapte. Para establecer un nivel seguro: - Inicie el control del volumen a un nivel bajo. - Lentamente incremente el sonido hasta que pueda escucharlo confortablemente, con claridad y sin distorsión. Una vez haya establecido un nivel de sonido confortable: - Ajuste el dial y déjelo ahí. Tomarse un minuto para hacer esto ahora nos ayudará a prevenir daños o pérdida de oído en el futuro. Después de todo, queremos que conserve su oído toda la vida.

Usado prudentemente, su nuevo equipo de sonido le hará disfrutar y divertirse toda la vida. Durante años el daño por ruido en los oídos puede ser indetectable hasta que es demasiado tarde, por eso la Asociación de Industrias Electrónicas del Grupo de Electrónica de Consumo recomienda evitar la exposición prolongada a un ruido excesivo. Incluimos esta lista de niveles de sonido para su protección.

Choisir un équipement audio de qualité tel que celui dont vous venez de faire l'acquisition, ne représente qu'une partie des réjouissances musicales à venir. Il est temps à présent de découvrir tout le plaisir que vous prendrez avec cet équipement. Les fabricants et les industriels du monde de l'électronique souhaitent que vous puissiez obtenir de votre matériel ce qu'il a de meilleur tout en l'utilisant à un niveau sonore modéré. Un niveau permettant au son de s'exprimer à la fois fortement et distinctement, sans distorsion et, surtout, sans fragiliser votre capacité d'écoute. Le son peut parfois s'avérer décevant. Avec l'habitude, le niveau d'écoute auquel vous vous sentez à l'aise vous conduira à

monter le volume. C'est ainsi qu'un niveau sonore qui peut vous sembler "normal" est en réalité fort et fragilise vos oreilles. Préservez-vous de cette tendance en réglant votre matériel à un niveau raisonnable AVANT que vos oreilles ne s'habituent. Commencez toujours avec un réglage de volume à faible niveau, puis augmentez celui-ci progressivement afin d'atteindre le niveau audio désiré. Veillez à ne pas atteindre un niveau de distorsion qui serait préjudiciable à la qualité audio, au fonctionnement correct de l'amplificateur, ainsi qu'à vos capacités d'écoute. Prendre le temps d'effectuer cette opération dès à présent, vous permettra d'éviter toute fragilisation ou bien même la perte de votre capital d'écoute. Après tout, nous souhaitons longue vie à vos oreilles !!!

Utilisé à bon escient, votre nouvel équipement audio vous offrira toute une vie de plaisir. Parce que les lésions auditives ne sont détectées que lorsqu'il est déjà trop tard, le Fabricant et l'association de consommateurs de l'industrie de l'électronique vous recommandent d'éviter toute exposition prolongée à un niveau sonore inadaptable.

Die Wahl von exzellentem Audioequipment, so wie das Gerät, für das Sie sich entschieden haben, sind nur der Start Ihres musikalischen Vergnügens. Wenn Sie einige Dinge beachten, werden Sie noch mehr Spaß und Freude mit Ihrem Equipment haben. Dieser Hersteller und die Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group möchten, dass Sie alles aus Ihren Geräten herausholen, indem Sie es mit einem sicheren Pegel betreiben. Ein Pegel, bei dem Sie den Sound laut und klar hören, ohne lästige Störgeräusche und Verzerrungen und - am wichtigsten - ohne Ihr Gehör zu schädigen. Sound kann täuschen. Hören Sie über eine gewisse Zeit mit einem "ordentlichen Level", führt das zu größeren Lautstärken, sodass etwas, was Sie als "normal" empfinden, schon zu laut sein und Ihr Gehör schädigen kann. Beugen Sie dem vor, indem Sie Ihr Equipment auf einen sicheren Lautstärkepegel einstellen, BEVOR Sie mit dem Hören beginnen. So erreichen Sie einen sicheren Pegel: - Beginnen Sie beim Einstellen der Lautstärke bei einem geringen Pegel - Erhöhen Sie den Pegel nur langsam bis Sie den Sound angenehm und klar und ohne Verzerrungen hören. Wenn Sie einen angenehmen Pegel gefunden haben: - Belassen Sie die Regler in der gefundenen Position Nehmen Sie sich eine Minute Zeit dafür, um Gehörschäden in der Zukunft zu verhindern, denn wir wollen, dass Sie Ihr ganzes Leben hören.

Wenn Sie Ihr Equipment mit Bedacht verwenden, werden Sie sich ein Leben lang daran erfreuen. Da Gehörschäden aus zu lauten Geräuschen entstehen, die leider oft erst erkannt werden, wenn es zu spät ist, empfehlen dieser Hersteller und die Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group, sich keinesfalls länger lauten Geräuschen auszusetzen. Wir haben zu Ihrem Schutz eine Liste mit Lautstärkepegeln zusammengestellt:

Sound Level (in dB) • Nivel de sonido (en decibelios)
Niveau audio (En dB) • Lautstärken (in dB)

30	Quiet library, soft whispers Biblioteca, susurros suaves Bibliothèque calme, murmures leise Bibliothek, Flüstern
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic Sala de estar, nevera, dormitorio lejos del tráfico Salle à vivre, réfrigérateur, chambre à coucher éloignée de la rue Wohnraum, Kühlschrank, Schlafzimmer
50	Light traffic, normal conversation, quiet office Tráfico moderado, conversación normal, oficina tranquila Trafic routier léger, conversation normale, bureau calme Leichter Verkehr, normales Gespräch, ruhiges Büro
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine Aire acondicionado a 6 metros, máquina de coser Système de climatisation situé à 6-7 mètres, machine à coudre Klimaanlage in 7 m Entfernung, Nähmaschine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant Aspiradora, secador de pelo, restaurante ruidoso Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant Staubsauger, Haarfön, lautes Restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet Tráfico en ciudad, trituradora de basura, reloj despertador a 60 cms. Trafic routier dense, centre de tri des ordures, réveil matin à 60 cm durchschnittlicher Stadtverkehr, Müllhäcksler, Wecker in 60 cm Entfernung
The following noises can be dangerous at extended exposure Los siguientes ruidos pueden ser peligrosos en exposiciones prolongadas: Les bruits suivants peuvent être dangereux lors de toute exposition prolongée DIE FOLGENDEN GERÄUSCHE KÖNNEN BEI LÄNGEREM KONTAKT GEFÄHRLICH SEIN	
90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower Metro, motocicleta, tráfico de camiones, cortadora de césped Métro, moto, camion, tondeuse à gazon U-Bahn, Motorrad, LKW Verkehr, Rasenmäher
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill Camión de la basura, motosierra, chirriar de rueda Camion poubelles, tronçonneuse, marteau piqueur Müllauto, Kettensäge, Presslufthammer
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap

Concierto de rock delante de los altavoces, trueno
Concert de rock devant les enceintes, coup de tonnerre
Rockkonzert vor den Lautsprechern, Donnerschlag

140 Gunshot blast, jet plane
Disparo de arma de fuego, avión Jet
Coup de pistolet, avion Jet
Gewehrschuss, Düsenflugzeug

180 Rocket launch pad
Plataforma de lanzamiento de cohetes
Fusée au décollage
Raketentstart

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.
Información cortesía de la Fundación de Investigación de la Sordera.

Nous remercions la Fondation de Recherche contre la Surdité pour ces informations.

Mit freundlicher Genehmigung der Deafness Research Foundation

Safety Specifications Especificaciones de seguridad Specifications laser Sicherheitsinformationen

Laser Diode Properties / Propiedades del Diodo Laser
Propriétés Diode Laser / Laser Dioden Eigenschaften
Material/ Gaz: Ga - Al - As
Wavelength/ Longitud de onda
Longueur d'Onde/ Wellenlänge : 755 - 815 nm (bei 25  C)
Laser Output/ Salida Laser/ Niveau de Sortie/ Laserausgang:
Continuous Wave/ Onda Continua
Signal Continu/ konstanter Strahl, max. 0.5 mW

Precautions • Precauciones Mises en garde • Vorsichtsmassnahmen

1. Do not use this CD player at temperatures below 41 F/5 C or higher than 95 F/35 C.

1.No utilice este CD a temperaturas por debajo 41 F/5 C o superiores a 95 F/35 C.

1.Ne pas utiliser ce lecteur CD   des températures inf rieures   41 F/5 C et sup rieures   95 F/35 C.

1.Setzen Sie diesen CD-Player keinen Temperaturen unterhalb 41 F/5 C und oberhalb von 95 F/35 C aus.

2. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids such as vases should be placed on the apparatus.

2.Este aparato no debe exponerse a chorros o salpicaduras, y no deben colocarse objetos con l quidos como por ejemplo jarrones, encima del aparato.

2.L'appareil ne doit pas être positionné   proximité de tout objet contenant un liquide (Exemple: vase...).

2.Das Produkt darf keinem Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine Objekte gef llt mit Flüssigkeit (etwa Vasen) auf dem Produkt platziert werden.

3. Place the unit in a clean and dry location.

3. Coloque la unidad en lugar limpio y seco.

3. Placez l'appareil dans un endroit propre, sec & ventil .

3. Stellen Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.

4. Do not place the unit in an unstable location.

4. No colocar la unidad en una superficie inestable.

4. Placez l'appareil sur un support stable.

4. Stellen Sie das Produkt nicht auf wackelige Oberflächen.

5. When disconnecting the power cord from the AC outlet, always grasp it by the plug. Never pull the power cord.

5. Al desconectar el cable de corriente de la toma de pared, siempre cojalo por el conector. Nunca tire del cable.

5. Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise électrique, utilisez la prise. Ne tirez jamais sur le cordon.

5. Wenn Sie das Netzkabel ziehen, halten Sie es stets am Stecker selbst und nicht am Kabel fest.

6. To prevent electric shock, do not remove the cover or the bottom screws.

6. Para evitar shock  lectrico, no quite la tapa ni los tornillos inferiores.

6. Afin de prévenir tout accident électrique éventuel, veuillez ne pas démonter l'appareil.

6. Um einem elektrischen Schock vorzubeugen  ffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.

7. There are NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. Please refer to a qualified technician.

7. NO HAY PARTES REEMPLAZABLES POR EL USUARIO en el interior. Por favor acuda a un técnico cualificado si es necesario.

7. Il n'y a pas DE PIECES DETACHEES ACCESSIBLES A TOUT UTILISATEUR A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL. En cas de problème, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien qualifié.

7. Im Gerät befinden sich KEINE VOM BENUTZER AUSZUTAUSCHENDEN TEILE. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

8. Do not use chemical solvents to clean the unit.

8. No use disolventes químicos para limpiar la unidad.

8. Veuillez   ne pas utiliser de solvants chimiques pour nettoyer l'appareil.

8. Keine Spr hreiniger oder Schmier l an Reglern, Oberfläche oder Schaltern benutzen.

9. Keep the laser pickup clean by keeping the tray closed.

9. Mantenga el lector laser limpio manteniendo la bandeja cerrada.

9. Veuillez   conserver le tiroir de chargement en position fermée afin d'éviter toute intrusion de poussiere dans le mécanisme de lecture.

9. Lassen Sie die CD-Schublade geschlossen, damit der Laser sauber bleibt

10. Keep this manual in a safe place for future reference.

10. Guarde este manual en lugar seguro para futuras referencias.

10. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour tout usage futur.

10. Verwahren Sie diese Anleitung gut auf für die Zukunft.

Connections and System Controls Conexiones y Controles Sistema Connexions & Fonctions Anschlüsse und Bedienelemente

Power • Alimentación • Alimentation • Netzanschluss

MAIN POWER RECEPTACLE (1): This is a Standard 3-prong IEC power connector. Connect the detachable line cord (included in the box with your CDMP-1400 to the power receptacle, and plug the other end of the line cord into an AC outlet. The CDMP-1400 has a universal power supply that can accept any AC voltage from 100 VAC to

240 VAC. No need for voltage select switches. It will work virtually anywhere in the world. It is less susceptible to voltage sags or spikes than conventional power supplies, providing greater electro magnetic isolation and better protection against AC line noise.

RECEPTÁCULO PRINCIPAL DE ALIMENTACIÓN (1): Este es un conector de alimentación standard de 3 terminales IEC. Conecte el cable de alimentación (incluido en la caja de su CDMP-1400) al receptáculo de alimentación, y conecte el otro extremo del cable en un enchufe AC. El CDMP-1400 tiene una fuente de alimentación universal que acepta cualquier voltaje AC desde 100 VAC a 240 VAC. No necesita de seleccionar interruptores de voltaje. Funcionará virtualmente en cualquier parte del mundo. Es menos susceptible a variaciones de tensión o picos que las fuentes de alimentación convencionales, ofreciendo mayor aislamiento electromagnético y mejor protección contra el ruido de línea AC.

EMBASE CORDON ALIMENTATION (1): Il s'agit d'une embase standard IEC 3 points. Connectez le cordon d'alimentation (Livré avec l'appareil) à l'embase IEC et l'autre extrémité à une prise électrique (AC). Le CDMP-1400 possède une alimentation à découpage (Switching power supply) s'adaptant automatiquement à la tension en vigueur dans le pays d'utilisation (De 100V à 240V AC). Plus besoin de sélectionner celle-ci manuellement. Cette technologie permet d'éviter les sautes de tension en stabilisant le courant d'alimentation & bénéficie aussi d'une meilleure isolation électromagnétique permettant de réduire les bruits inhérents à une alimentation électrique classique.

NETZSPANNUNGSEINGANG (1): Dies eine Standard Kaltgerätebuchse. Verbinden Sie die eine Seite des mitgelieferten Netzkabels mit der Netzeingangsbuchse, die andere Seite mit Ihrer Netzsteckdose. Der CDMP-1400 verfügt über ein Universal-Netzteil welches mit jeglicher Spannung im Bereich 100 V bis 240 V Wechselspannung betrieben werden kann. Es ist nicht notwendig, die Netzspannung einzustellen und damit ist das Gerät überall auf

der Welt zu betreiben. Das Netzteil ist weniger anfällig für Spannungsspitzen und -senken als normale Netzteile, bietet erhöhte elektromagnetische Isolation und besseren Schutz gegen Netzbrummen.

Output • Salida • Sortie • Ausgang

LINE/ REC OUTPUT JACKS (2): Plug one end of the RCA cable into LINE/ REC output jacks on the rear panel. Plug the other end of the RCA connectors into any available LINE/ REC IN input jacks on your mixer. If you are connecting the CDMP-1400 through a receiver, you can plug the RCA connectors into the CD or AUX INPUT JACKS on your receiver. If there are no CD or AUX INPUTS use any line level inputs.

CONECTORES DE SALIDA LINE/ REC (2): Conecte un extremo del cable RCA en el conector de salida LINE/ REC del panel trasero. Conecte el otro extremo del RCA en algún conector de entrada disponible LINE/REC en su mezclador. Si está conectando el CDMP-1400 a través de un preamplificador, puede conectar los RCA en las entradas de CD o AUX de su preamplificador.

SORTIE ASYMETRIQUE LIGNE/ENREGISTREMENT (REC) (2): Branchez un cordon RCA à la SORTIE LIGNE/ ENREGISTREMENT (REC) RCA située en face arrière de l'appareil. Branchez l'autre extrémité du cordon RCA à l'une des entrées LIGNE de votre console de mixage. Si vous connectez le CDMP-1400 à un amplificateur Hi-Fi, veillez à utiliser les entrées CD ou AUXILIAIRE (RCA). Si votre amplificateur ne possède pas d'entrées CD ou AUXILIAIRE (RCA), utilisez n'importe quelle entrée de niveau ligne (Ne jamais utiliser l'entrée Phono).

LINE/REC AUSGANGSBUCHSEN (2): Verbinden Sie Ihr Cinchkabel mit den LINE/REC Ausgängen auf der Rückseite und mit einem Line-Eingang Ihres Mischpultes. Wenn Sie den Player an einen Receiver anschließen dann können Sie dort die Eingänge CD/AUX oder ähnliche Line-

Eingänge verwenden.

BALANCED XLR (3) outputs: The back of the unit also contains a pair of standard 3-pin XLR outputs that accept a balanced female XLR connector. Pin 1 = shield/ground, pin 2 = hot or positive (+) and pin 3 = cold or negative (-) for pro installations. *Note: both RCA and XLR can be used at the same time.

SALIDAS BALANCEADAS XLR (3): La parte trasera de la unidad también contiene un par de salidas standard de 3 pin XLR que aceptan un conector hembra XLR. Pin 1 = toma de tierra, pin 2 = positivo (+) y pin 3 = negativo (-) para uso en instalaciones profesionales. *Nota: ambas tomas RCA y XLR pueden utilizarse al mismo tiempo.

SORTIE SYMETRIQUE LIGNE (XLR) (3): pour les applications professionnelles, vous pouvez utiliser la SORTIE SYMETRIQUE équipée d'embases XLR femelle. Vous trouverez à l'arrière de l'appareil le câblage standard pour tout connecteur XLR. Pin 1: blindage/terre – Pin 2: point chaud (+) – Pin 3: point froid (-).

* Notez que les 2 sorties (RCA/XLR) peuvent être utilisées simultanément.

SYMMETRISCHE XLR AUSGANGSBUCHSEN (3): Auf der Rückseite steht auch ein Pärchen 3-Pin XLR-Ausgänge zur Verfügung, an welche symmetrische XLR-Kupplungen angeschlossen werden können für professionelle Installationen. Pin 1 = Abschirmung/Masse, Pin 2 = heiß/positiv (+) und Pin 3 = kalt/negativ (-). *Beachten Sie, dass die Cinch- und XLR-Ausgänge gleichzeitig verwendet werden können.

Input • Entrada • Entree micro • Eingang

XLR MIC IN (4): On the rear of the unit is an XLR input jack that accepts a balanced male connector. Pin 1 = shield/

ground, pin 2 = hot or positive (+) and pin 3 = cold or negative (-).

1/4" (6.35mm) MIC INPUT (5): The front of the unit houses a 1/4" (6.35mm) input jack that allows a signal to come in through the front of the machine.

ENTRADA XLR DE MICRO (4): En el panel trasero de la unidad hay un conector XLR de entrada que acepta un conector balanceado macho. Pin 1 = toma de tierra, pin 2 = positivo (+) y pin 3 = negativo (-).

ENTRADA 1/4" (6.35mm) DE MICRO (5): La parte frontal de la unidad contiene un conector de entrada jack de 1/4" (6.35mm) que permite la entrada de señal desde la parte frontal de la unidad.

ENTRÉE MICROPHONE XLR (4): Vous trouverez en face arrière de l'appareil une entrée XLR symétrique femelle. Ci-après rappel du câblage standard de tout connecteur XLR: Pin 1: blindage/terre – Pin 2: point chaud (+) – Pin 3: point froid (-).

Vous trouverez en face avant une ENTREE MICROPHONE sur Jack 6.35mm (5).

XLR MIKROFONEINGANG (4): Der XLR Eingang auf der Rückseite dient dem Anschluss eines symmetrischen XLR-Steckers. Pin 1 = Abschirmung/Masse, Pin 2 = heiß/positiv (+) und Pin 3 = kalt/negativ (-).

6,35 MM MIKROFONEINGANG (5): Der 6,35 mm Klinkeingang auf der Vorderseite dient dem einfachen Einspeisen eines Signals über die Vorderseite des Players.

Functions • Funciones • Fonctions • Funktionen

POWER (6): Once all cables are connected, the CDMP-1400 can be turned on by pressing the POWER button.

Pressing the CDMP-1400's POWER button a second time will turn off the unit.

ALIMENTACIÓN(6): Una vez se hayan conectado todos los cables, el CDMP-1400 puede ser encendido apretando el botón de POWER. Pulsando el botón de POWER del CDMP-1400 una segunda vez apagará la unidad.

ALIMENTATION (POWER) (6): Lorsque vous avez effectué tous les branchements et sélectionné la TENSION D'ALIMENTATION ADEQUATE, mettez le CDMP-1400 sous tension en appuyant sur la touche POWER, pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche POWER une seconde fois.

NETZSCHALTER (6): Nach dem Anschließen aller Kabel können Sie den CDMP-1400 mit Betätigen des Netzschalters einschalten. Ein erneutes Betätigen des Schalters schaltet den Player wieder aus.

DISC SLOT (7): The DISC SLOT is where the CD is loaded, unloaded and stored during playback. It holds both 12 cm and 8cm CDs and reads WAV as well as MP3 files. (DO NOT FORCE THE CD IN THE SLOT. EXCESSIVE FORCE WILL DAMAGE THE CD MECHANISM.)

SLOT (7): El SLOT es por donde se realice la carga del CD, la descarga y donde se aloja el CD durante la reproducción. Permite CD's de 12 y 8cm y lee ficheros tipo WAV así como MP3. (NO FUERCE EL CD EN EL SLOT. UNA FUERZA EXCESIVA DAÑARÍA EL MECANISMO DEL CD)

SLOT-IN (7) CHARGEMENT/DECHARGEMENT CD: Permet le chargement, la lecture et le déchargement de tout CD (Compatible 12cm/8cm). AFIN DE NE PAS ENDOMMAGER LE MECANISME, UTILISEZ SYSTEMATIQUEMENT LA TOUCHE OPEN/CLOSE.

CD EINZUGSSCHLITZ (7): Der CD-Einzug dient dem Einlegen und Auswerfen der CD. Er nimmt 12 und 8 cm CDs an und das Laufwerk liest Audio-CDs, WAV und MP3 Dateien. (WENDEN SIE KEINE GEWALT AN, UM DIE CD IN DAS LAUFWERK ZU ZWINGEN. GEWALTEINWIRKUNG BESCHÄDIGT DEN MECHANISMUS)

EJECT (8): Pressing the EJECT button will eject the CD from the DISC SLOT (7). If a CD is playing, you must press the PLAY/PAUSE (19) button before ejecting your disc.

EJECT (8): Pulsando el botón de EJECT expulsará el CD del SLOT (7). Si un CD está en reproducción, se debe pulsar el botón PLAY/PAUSE (19) antes de expulsar el disco que está sonando.

EJECTION (8)
TOUCHE EJECTION (EJECT): En appuyant sur la touche EJECT, vous éjectez le CD. En cours de lecture, le CDMP-1400 est équipé d'une protection permettant d'éviter un déchargement accidentel du CD. Il vous faut d'abord appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (19) avant de pouvoir éjecter le CD.

EJECT (8): Betätigen Sie die EJECT-Taste, um die CD aus dem Laufwerk (7) zu entfernen. Während der Wiedergabe müssen Sie die CD zuerst mit PLAY/PAUSE (19) anhalten, um die CD auswerfen zu können.

FOLDER TRACK SEARCH (9): The FOLDER TRACK SEARCH allows you to navigate through folders or tracks similarly in either USB or CD mode.

When navigating a standard CD turn the knob to the right to advance the selection, or turn the rotary to the left to decrease the selection.

FOLDER TRACK SEARCH (9): El control de FOLDER TRACK SEARCH le permite navegar a través de las carpetas o pistas ya sea en modo USB o modo CD.

Cuando navegue con un CD en reproducción gire el control hacia la derecha para avanzar en su selección, o gire el control hacia la izquierda para ir hacia atrás en su selección.

POTENTIOMETRE DE SELECTION DE PLAGE (TRACK SELECTION ROTARY) (9): Le POTENTIOMETRE DE SELECTION DE PLAGE permet une navigation dans les dossiers ou la sélection d'une plage sur un CD.

Ceci dépend de la sélection du mode USB ou du mode CD. En mode CD, le potentiomètre permet la sélection d'une plage. Tournez celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre (Vers la droite) afin d'avancer dans la sélection. Tournez à l'inverse du sens des aiguilles d'une montre (Vers la gauche) afin de reculer dans la sélection.

TITELWAHL-DREHKNOFF (9): Der TITELWAHL-DREHKNOFF dient der Navigation durch Titel und Ordner auf der CD oder dem USB-Speicher.

Bei der Suche durch eine normale Audio-CD wählen Sie im Uhrzeigersinn einen Titel weiter, gegen den Uhrzeigersinn einen Titel zurück.

The ROTARY knob also allows you to search through music libraries on your MP3, CD, or USB memory stick. Rotate the knob until you have reached the folder you wish to explore (folders will be identified by a (+) sign before and after their name for example: +DANCE MUSIC+). If you have not created a folder the song (track), files will appear with just the name of the file which will scroll once across the display when selected, then hold for easier viewing of track titles.

El control ROTATIVO también le permite realizar búsqueda a través de librerías en sus MP3, CD, o dispositivos de

memoria USB. Gire el control hasta que haya encontrado la carpeta que quiera explorar (las carpetas serán identificadas por un signo (+) antes y después de su nombre, por ejemplo: +DANCE MUSIC+. Si no ha creado una carpeta, los ficheros de las canciones (pistas) aparecerán con solo el nombre del fichero el cual permitirá navegar a través del display cuando se seleccione, entonces manténgalo para una visión más fácil de los títulos de las pistas.

Le potentiomètre permet aussi d'accéder aux fichiers/dossiers/morceaux situés sur votre baladeur MP3, disque CD et périphérique USB. Tournez le potentiomètre jusqu'à atteindre le dossier désiré (Chaque dossier est identifié par le signe (+) situé avant & après le nom du dossier. Exemple : +DANCE MUSIC+). Si vous n'avez pas créé de dossier(s), les fichiers apparaîtront les uns à la suite des autres. Il vous suffit de les faire défiler afin d'atteindre le dossier désiré.

Der Drehknopf dient auch der Navigation durch eine Musiksammlung auf Ihrer MP3-CD oder USB-Speicher. Drehen Sie solange, bis der gewünschte Ordner gefunden ist (Ordner werden mit einem Pluszeichen, z.B. „+DANCE MUSIC+“ dargestellt, Titel werden ohne dieses Zeichen angezeigt) und drücken Sie den TITELWAHL-DREHKNOFF, um den Ordner zu öffnen.

When you have reached the desired folder, press the FOLDER TRACK SEARCH knob to open it, or when you have reached the desired track, press the FOLDER TRACK SEARCH knob to load it. If the unit is in SINGLE mode, the track will load and the PLAY/PAUSE button will flash indicating that the song is ready for PLAY. If you are in CONTINUOUS mode, the desired track will start playing immediately.

Cuando se haya llegado a la carpeta deseada, pulse el control FOLDER TRACK SEARCH para abrir la carpeta o cuando haya llegada a la canción deseada, pulse el control FOLDER TRACK SEARCH para cargarla. Si la unidad

se está utilizando en modo SINGLE, la canción se cargará y el botón PLAY/PAUSE parpadeará indicando que la canción está lista para reproducirse. Si en cambio, está trabajando en modo CONTINUOUS, la canción deseada empezará a reproducirse inmediatamente.

Lorsque vous avez atteint celui-ci, appuyez sur le POTENTIOMETRE DE SELECTION DE PLAGE afin d'ouvrir le dossier ou de le charger. Si l'appareil est en mode lecture SIMPLE (SINGLE), le morceau s'affiche et la touche PLAY/PAUSE clignotera indiquant ainsi que le morceau est prêt à être lu. Si l'appareil est en mode lecture CONTINUE (CONTINUOUS), la lecture du morceau démarrera instantanément.

Wenn Sie schließlich den gewünschten Titel gefunden haben drücken Sie wieder den TITELWAHL-DREHKNOFF, um den Titel zu laden und starten. Im SINGLE-Modus wird der Titel geladen und die PLAY/PAUSE blinkt im Pause-Modus. Im CONTINUE-Modus (Single aus) wird der Titel sofort gestartet.

Once a song/track is playing you may once again navigate through your folders and tracks by simply turning the FOLDER TRACK SEARCH knob. The display will go back to the last song or folder you were viewing. You may then navigate from that point until you find your next song. The display will show your choice for 10 SECONDS then go back to the song information of the song playing.

Una vez la canción está sonando puede volver a navegar a través de las carpetas y pistas simplemente girando el control FOLDER TRACK SEARCH. El display volverá hacia la última canción o carpeta que estaba visualizando previamente. Puede entonces navegar desde ese punto hasta que encuentre su siguiente canción. El display mostrará su selección durante 10 SEGUNDOS entonces volverá a la pantalla de información de la canción que estaba sonando en ese momento.

Durant la lecture d'un morceau, vous pouvez procéder à une nouvelle recherche par le biais du POTENTIOMETRE DE SELECTION DE PLAGE. L'écran affichera alors le dernier morceau sur lequel vous étiez situé. Votre recherche démarrera à partir de celui-ci. L'écran affichera durant 10 secondes les informations du morceau sur lequel vous êtes situé puis reviendra sur l'affichage du morceau en cours de lecture.

Wenn ein Titel läuft können Sie einfach wieder den TITELWAHL-DREHKNOPF bedienen, um sich einen anderen Titel auszusuchen. Die Suche beginnt immer an der Stelle, wo man zuletzt gewesen ist. Sie können dann solange suchen, bis Sie ihren nächsten Titel gefunden haben. Verändern Sie die Auswahl für 10 SEKUNDEN nicht, wird wieder der aktuell wiedergegebene Titel angezeigt.

If you wish to go back and LOAD the song you chose, simply PRESS THE KNOB TWICE, ONCE for the display to go back to the last song VIEWED and SECOND to LOAD that song. You can also search from that point as well. *NOTE: ONCE YOU HAVE SKIPPED TO ANOTHER TRACK, YOU MAY NOT GO BACK TO YOUR PROGRAMMED CUE POINT. YOU MUST BEGIN YOUR CUE SELECTION OVER AGAIN. THE CUE WILL BE PRESET TO THE BEGINNING OF THE NEWLY SELECTED TRACK.

Si desea volver atrás y CARGAR la canción escogida, simplemente PRESIONE EL CONTROL DOS VECES, UNA para que la pantalla vuelva hacia la última canción vista y DOS para cargar tal canción. También puede buscar desde ese punto.*NOTA: UNA VEZ HAYA PASADO A OTRA CANCIÓN, NO PODRÁ VOLVER AL PUNTO CUE PROGRAMADO. DEBE EMPEZAR SU SELECCIÓN DE CUE DE NUEVO. EL CUE SERÁ PREESTABLECIDO AL PUNTO DE COMIENZO DE LA NUEVA CANCIÓN SELECCIONADA.

Si vous souhaitez charger ce nouveau morceau, appuyez 2 FOIS sur le POTENTIOMETRE DE SELECTION DE PLAGE,

une PREMIERE fois pour revenir sur votre sélection & une SECONDE fois pour charger le nouveau morceau sélectionné. Vous pouvez de nouveau effectuer une recherche à partir de ce morceau. NOTE : LORSQUE VOUS CHANGEZ DE PLAGE/MORCEAU, VOUS PERDEZ VOTRE POINT CUE. VOUS DEVEZ ALORS EN ENREGISTRER UN NOUVEAU EN RESPECTANT LA PROCEDURE. TOUT POINT CUE EST PROPRE A CHAQUE PLAGE/MORCEAU.

Wenn Sie dann den zuletzt ausgewählten Titel starten/laden möchten drücken Sie einfach den TITELWAHL-DREHKNOPF ZWEIMAL, einmal um den zuletzt gesuchten Titel anzuzeigen und ein zweites Mal um den Titel zu laden. Sie können an dieser Stelle auch einen neuen Titel suchen. *ACHTUNG: BEI DER ANWAHL EINES NEUEN TITELS WIRD DER ZUVOR GESETZTE CUE-PUNKT VERWORFEN. SIE MÜSSEN EINEN NEUEN CUE-PUNKT SETZEN. BEIM START EINES NEUEN TITELS WIRD DER CUE-PUNKT ZUNÄCHST AUF DEN ANFANG DES TITELS GESETZT.

BACK (10): The BACK button is used when navigating through folders. When pressed ONCE it will navigate one level BACK, To navigate to the ROOT level or Beginning PRESS and HOLD the BACK button.

BACK (10): El botón BACK se utiliza cuando se navega entre carpetas. Cuando se presiona UNA vez, navegará un nivel hacia atrás. Para navegar hacia el nivel de RAÍZ o inicio PULSE y MANTENGA PULSADO el botón BACK.

RETOUR (BACK) (10): la touche BACK est utilisée lors de la navigation dans les différents dossiers. En appuyant une fois, vous remontez d'un niveau dans l'arborescence de classement. En maintenant cette touche enfoncée, vous remonterez au premier niveau de l'arborescence de classement (ROOT).

BACK/ZURÜCK (10): Die Taste BACK wird bei der Naviga-

tion durch Ordner verwendet. Einmaliges Betätigen springt eine Ordnerstufe aufwärts (zurück), ein Drücken+Halten springt in die Hauptebene (Root) des Speichermediums.

VFD DISPLAY (11): The VFD DISPLAY shows the playback search bar, track number, pitch value, single on/off (off for continuous play), loop, BPM, play/pause, time display, repeat and USB/CD modes, track and folder name or track number as well as two different TIME display modes. These TIME displays are TIME ELAPSED on the track and TIME REMAINING on the track. Time is measured in minutes, seconds and frames.

DISPLAY VFD (11): El DISPLAY VFD muestra la barra de reproducción, el número de pista, el valor de pitch, single on/off (off para modo continuo de reproducción), loop, BPM, play/pause, repeat y modos USB/CD, nombre de pista y carpeta así como dos diferentes modos de tiempo. Estos modos de TIEMPO son TIEMPO TRANSCURRIDO de la canción y TIEMPO REMANENTE de la canción. El tiempo se mide en minutos, segundos y frames.

ECRAN HAUTE VISIBILITE (VFD) (11): L'ECRAN VFD permet l'affichage du nombre de plages, la réglage de vitesse (Pitch), fonction pitch bend, lecture simple ou continue, mode play/pause, mode recherche avant/arrière, boucle (Loop), retour à la boucle (Reloop), PGM, mode répétition (Repeat), barre de progression & 2 modes affichages temps (TEMPS ECOULE, TEMPS RESTANT). L'affichage du temps s'effectue en minutes - secondes - frames (0 :00 :00).

VFD DISPLAY (11): Das VFD DISPLAY zeigt Fortschrittsbalken, Titelnummer oder Titel/Verzeichnis-Namen, Pitchwert, Single-Modus (aus für Continue-Modus), Loop, BPM, Play/Pause, Zeit, Repeat und USB/CD-Modus. Die Zeit kann als ABGELAUFENE(ELAPSED) ZEIT oder als VERBLEIBENDE(REMAIN) ZEIT DES TITELS dargestellt werden. Die Zeit in Minuten, Sekunden und Frames angezeigt.

TIME (12): The TIME button switches the time display between two available sources: TIME ELAPSED on the track and TIME REMAINING on the track. TIME ELAPSED indicates how much time has currently gone by since the play button was pressed and TIME REMAINING ON TRACK counts down the time that is left before the end of the track.

TIME (12): El botón de TIME permite seleccionar la visualización del tiempo de dos maneras: TIEMPO TRANSCURRIDO y TIEMPO REMANENTE de la canción. TIEMPO TRANSCURRIDO indica cuanto tiempo ha pasado desde que empezó la canción y el TIEMPO REMANENTE cuenta hacia atrás el tiempo restante hasta el final de la canción.

TEMPS (12): La touche TIME permet de modifier l'affichage temps. 2 types d'affichage sont disponibles: - TEMPS ECOULE sur le morceau en cours de lecture. - TEMPS RESTANT sur le morceau en cours de lecture.

TIME (12): Die TIME-Taste schaltet das Display der zwei verschiedenen Zeitanzeigemodi um: TIME ELAPSED zeigt die abgelaufene Zeit des Titels, TIME REMAIN zeigt die verbleibende Zeit des aktuellen Titels.

SINGLE (13): Pressing the SINGLE button engages SINGLE mode. This mode will play one song and then stop. Pressing the SINGLE button again will then activate CONTINUOUS mode, causing the unit to play continuously until the last track on the CD or currently selected FOLDER.

SINGLE (13): Pulsando el botón SINGLE se active el modo SINGLE de reproducción. Este modo reproducirá una canción y entonces parará al final de dicha canción. Pulsando de nuevo el botón SINGLE activará el modo CONTINUOUS, que hará que la unidad reproducirá continuamente hasta la última canción en el CD o en la CARPETA seleccionada.

LECTURE SIMPLE (13): Appuyez sur la touche SINGLE afin d'activer le mode SINGLE, le CDMP-1400 lira alors la plage une fois, puis s'arrêtera. Appuyez une seconde fois sur la touche SINGLE afin d'activer le mode CONTINUOUS (LECTURE CONTINUE): lorsque la dernière plage ou le dernier fichier sera lue, l'appareil reprendra la lecture à partir de la première plage du disque ou du dossier.

SINGLE (13): Ein Druck auf SINGLE schaltet in den SINGLE-Modus. In dem Modus spielt der Player einen Titel uns stoppt dann. Erneutes Betätigen der SINGLE-Taste aktiviert den CONTINUE-Modus, welcher solange abspielt, bis der letzte Titel im aktuellen Ordner oder auf der CD erreicht ist.

PITCH BUTTON (14 A): Pushing the PITCH button activates the PITCH control function. There are three settings: 8%, 16% and 24% which can be toggled by pressing the PITCH button once for each setting.

PITCH ROTARY (14 B): In PITCH mode, moving the PITCH rotary clockwise will raise the pitch percentage and moving the PITCH rotary counter clockwise will lower the pitch percentage.

REGLAGE DE VITESSE (PITCH) (14 A): Appuyez sur la touche PITCH afin d'activer la fonction permettant de modifier la vitesse de lecture. Vous pouvez modifier celle-ci à concurrence de +/- 8% - 16% - 24%. Pour désactiver la fonction PITCH, appuyez une nouvelle fois sur cette touche.

POTENTIOMETRE ROTATIF DE REGLAGE DE VITESSE (PITCH CONTROL SLIDE) (14 B): Permet de modifier la vitesse de lecture à concurrence de +/- 24% maximum.

BONTON DE PITCH (14 A): Pulsando el botón de PITCH activa la función de control de PITCH. Hay tres posiciones: 8%, 16% y 24% las cuales pueden ser seleccionadas pulsando el botón de PITCH una vez para cada posición.

PITCH GIRATORIO (14 B): En modo PITCH, moviendo el PITCH giratorio en la dirección de las agujas del reloj aumentará el porcentaje de pitch y moviendo el PITCH giratorio a la inversa de la dirección de las agujas del reloj, disminuirá el porcentaje de pitch.

PITCH TASTE (14 A): Ein Druck auf die PITCH-Taste aktiviert die Geschwindigkeitsregelung. Die Pitch-Bereiche 8, 16 und 24 % können durch mehrfaches Betätigen der Taste umgeschaltet werden.

PITCH REGLER (14 B): Im PITCH-Modus wird die Wiedergabegeschwindigkeit im Uhrzeigersinn erhöht und gegen den Uhrzeigersinn vermindert.

PITCH BEND (15): Pushing the PITCH BEND buttons will automatically bend the pitch up to +26% or bend the pitch down to -26% depending on the setting of the PITCH (14) rotary. Releasing the buttons will return the pitch to the original pitch setting. You can use this function to match the beat when mixing from one song to another.

BANDA DE PITCH (15): Pulsando los botones de BANDA DE PITCH, subirá automáticamente la banda de pitch hasta +26% o bajará la banda de hasta -26% dependiendo donde sitúe el PITCH giratorio (14). Dejando de pulsar los botones el pitch volverá a su posición original. Puede utilizar esta función para cuadrar el beat cuando está mezclando de una canción a otra.

TOUCHES DE RATRAPAGE (PITCH BEND) (15): Les touches PITCH BEND permettent de modifier de façon instantanée & temporaire la vitesse de lecture de +/- 24% en fonction du réglage de vitesse en cours. Le fait de relâcher ces touches permet de revenir à la vitesse de lecture en cours. Cette fonction permet de caler 2 morceaux lors d'un mix

PITCH BEND (15): Ein Halten der Tasten PITCH BEND

beschleunigt oder verzögert die Wiedergabe auf + oder -26%, abhängig von dem gewählten PITCHBEREICH+PITCHWERT (14). Wenn Sie die Taste loslassen kehrt der Pitch wieder zum zuvor eingestellten Wert zurück. Nutzen Sie diese Funktion, um zwei den Titel mit einem anderen Signal zu synchronisieren.

LOOP FUNCTION (16, 17, 18): A LOOP repeats the section between the entry point IN (16) and the exit point OUT (17). To set a loop while the unit is playing, start by pressing the IN (16) button (the adjacent LED will light up) and when you reach the desired end loop point, press the OUT (17) button (corresponding LED will light up). The loop will continue playing until you press the OUT (17) button again allowing the music to continue from that point on, to re-engage the loop you must press the RELOOP (18) button.

FUNCION DE LOOP (16, 17, 18): UN LOOP repite la sección entre el punto de entrada IN (16) y el punto de salida OUT (17). Para marcar un loop mientras la unidad está reproduciendo, empiece por pulsar el botón de entrada IN (16) (el LED adyacente se iluminará) y cuando llegue al punto deseado de finalizar el loop, pulse el botón de salida OUT (17) (su correspondiente LED se iluminará). El loop continuará ejecutándose hasta que pulse el botón de salida OUT (17) otra vez, permitiendo que la música continúe desde ese punto, para reenlazar el loop debe pulsar el botón de RELOOP (18).

FONCTION BOUCLE (LOOP) (16, 17, 18): La BOUCLE permet la répétition d'un passage sélectionné entre un point d'entrée (IN) (16) & un point de sortie (OUT) (17). Pour créer une boucle durant la lecture d'une plage, appuyez sur la touche IN (La touche s'allume) (16) & lorsque vous avez atteint le point de sortie désiré, appuyez sur la touche OUT (La touche s'allume aussi) (17). La boucle sera lue jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche OUT (17) afin de reprendre la lecture normale, pour activer de nouveau la boucle, appuyez sur la touche RELOOP (18)..

LOOP FUNKTION (16, 17, 18): Ein LOOP wiederholt den Titel zwischen dem gewählten IN-Punkt (16) und dem OUT-Punkt (17). Setzen Sie einen Loop während der Wiedergabe mit Druck auf die IN-Taste (16) (die LED IN leuchtet auf) und dann einem Druck auf die OUT-Taste (17) wenn Sie den gewünschten Endpunkt erreicht haben (LED OUT leuchtet auf). Der Loop wird solange wiederholt bis Sie erneut die OUT-Taste drücken, wonach die normale Wiedergabe des Titels fortgesetzt wird. Um wieder in den Loop zu springen drücken Sie einmal die RELOOP-Taste (18).

When you have released your loop, both lights will stay ON to indicate that your loop is stored in the CDMP-1400 memory. Pressing the IN BUTTON again while the unit is playing will erase the previously saved loop while saving your new loop entry point. Press OUT to exit the loop and save a new complete loop. Press RELOOP to return to the beginning of the previously saved loop from normal play. Press RELOOP repeatedly to cause the loop to stutter.

Cuando ha editado su loop, ambas luces permanecerán encendidas ON para indicar que su loop se ha guardado en la memoria del CDMP-1400. Pulsando el botón de entrada IN otra vez, mientras la unidad está reproduciendo se borrará el loop previamente salvado, mientras está salvando su nuevo punto de entrada de loop. Pulse OUT para salir de loop y salvar completamente un nuevo loop. Pulsar RELOOP para volver al inicio del loop salvado previamente con reproducción normal. Pulsar RELOOP repetidamente para causar un efecto al loop de "tartamudeo".

Lorsque vous sortez de la boucle, les touches OUT & IN resteront allumées indiquant la mémorisation d'une boucle dans la mémoire du CDMP-1400. Une nouvelle pression sur la touche IN (16), en cours de lecture, permet d'effacer la boucle précédente & marque le début d'une nouvelle boucle. Appuyez sur la touche OUT (17) afin de finaliser le point de sortie & créer une nouvelle boucle. Appuyez sur la touche RELOOP (18) pour revenir au début de la boucle

durant la lecture. Appuyez de façon répétée sur la touche RELOOP afin de créer un effet stutter

Wenn Sie den Loop verlassen haben leuchten die IN- und OUT-LED permanent, um Ihnen einen gespeicherten Loop anzuzeigen. Erneute Betätigung der Loop-IN Taste überschreibt den zuvor gespeicherten Loop und ein neuer wird erstellt, wenn Sie die OUT-Taste drücken. RELOOP springt aus der normalen Wiedergabe zurück an den Anfang des Loops. Mehrfaches Antippen der RELOOP-Taste kann er als Stottereffekt verwendet werden.

PLAY/PAUSE (19): Each press of the PLAY/PAUSE button causes the operation to change from PLAY to PAUSE or from PAUSE back to PLAY. The PLAY/PAUSE button remains lit when in PLAY mode, while it blinks in PAUSE mode.

BOTON DE PLAY/PAUSE (19): Cada pulsación del botón de PLAY/PAUSE provoca el cambio de operación de reproducción (PLAY) a pausa (PAUSE) o de pausa (PAUSE) a volver a la reproducción (PLAY). El botón de PLAY/PAUSE permanece encendido cuando está en modo PLAY, mientras parpadea en modo PAUSE.

PLAY/PAUSE (19): Chaque pression sur la touche PLAY/PAUSE permet de démarrer ou de mettre en mode PAUSE la LECTURE. La touche PLAY/PAUSE reste allumée durant la LECTURE et clignote en mode PAUSE.

PLAY/PAUSE (19): Jeder Druck auf die PLAY/PAUSE Taste wechselt zwischen Wiedergabe-(LED leuchtet) und Pause-Modus(LED blinkt).

CUE (20): With the CDMP-1400, creating and memorizing cue points is quick and easy. By default, when there is no CUE Point set (or memorized), pressing the CUE button returns the unit to the beginning of the track (0:00.00) and pauses it. To set a CUE Point during playback at a

time of your choice, simply press PAUSE, and then use the SEARCH (27) function to make any adjustments by frame. When Play is pressed to resume playback, the CUE POINT will be stored.

BOTON DE CUE (20): Con el CDMP-1400, crear y memorizar puntos cue es rápido y sencillo. Por defecto, cuando no hay un punto cue seleccionado (o memorizado), presionando el botón de cue se regresa al inicio del corte (0:00.0) y en modo pausa. Para seleccionar un punto CUE durante la reproducción a tiempo de escogerlo, simplemente pulse PAUSE y luego use la función SEARCH (27) para hacer cualquier ajuste por frame. Cuando se pulsa Play para reanudar la reproducción el PUNTO CUE se almacenará.

POINT CUE (20): Par défaut, lorsqu'il n'y a aucun point CUE mémorisé, le fait d'appuyer sur la touche CUE ramène la lecture au début du morceau/fichier (0 :00 :00) et commute l'appareil en mode PAUSE. Lorsque le CDMP-1400 est en mode lecture, appuyez sur la touche PAUSE et localisez l'endroit de votre point CUE à l'aide des touches SEARCH (27). Cette localisation s'effectue à la frame près. Puis reprenez la lecture en appuyant sur la touche PLAY, le point CUE est alors mémorisé.

CUE (20): Mit dem CDMP-1400 ist die Erstellung und Speicherung ein Kinderspiel. Normalerweise ist kein CUE-Punkt gesetzt. Ein Druck auf CUE führt dann zu einem Sprung an den Anfang des Titels (0:00.00) im Pause-Modus. Um einen CUE-Punkt während der Wiedergabe zu setzen drücken Sie einfach PLAY/PAUSE und stellen den Punkt nun framegenau mittels SUCH-FUNKTION (27) ein. Ein erneuter Druck auf PLAY/PAUSE startet die Wiedergabe ab dieser Stelle und der CUE-Punkt wurde gespeichert.

REPEAT (21): Press the REPEAT button once to engage or repeat the selected track. Press REPEAT again to engage the ALL setting which will repeat all the tracks on the CD.

Press REPEAT (21) again to disengage the repeat function.

BOTON DE REPEAT (21): Pulse el botón de REPEAT para enlazar o repetir el corte seleccionado. Pulse REPEAT otra vez para enlazar TODO lo seleccionado lo cual será repetido en todos los cortes del CD. Pulse REPEAT (21) otra vez para desenlazar la función repeat.

REPETITION (21): Pressez la touche afin de lire une seconde fois la plage en cours de lecture. Appuyez une seconde fois sur la touche REPEAT afin de relire complètement le CD. Appuyez une nouvelle fois sur la touche REPEAT afin de désactiver la fonction repeat.

REPEAT (21): Drücken Sie die REPEAT-Taste einmal, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Drücken Sie erneut REPEAT erscheint ALL im Display und der Player wiederholt alle Titel auf der CD. Ein erneuter Druck auf REPEAT schaltet die Funktion aus.

USB PORT (22): The USB PORT allows the connection of any USB mass storage device*.

PUERTO USB (22): El PUERTO USB permite la conexión de cualquier dispositivo de almacenamiento externo USB.*

PORT USB (22) : Le port USB permet le branchement de tout périphérique de stockage USB*.

USB ANSCHLUSS (22): Der USB ANSCHLUSS dient dem Anschluss Ihres USB-Speichermediums. *

USB/CD (23): The USB/CD select button allows you to toggle from the CDMP-1400 internal CD drive and the mass storage device connected to the USB port.

BOTON USB/CD (23): El botón de selección USB/CD le permite alternar el reproductor de CD del CDMP-1400 y el dispositivo de almacenamiento externo USB conectado al puerto USB.

TOUCHE DE SELECTION USB/CD (23): La touche USB/CD permet de sélectionner la lecture d'un morceau à partir d'un CD-Audio/CD-R/CD-MP3 ou à partir d'un périphérique connecté au port USB du CDMP-1400.

USB/CD (23): Die Wähltaste USB/CD schaltet im Pause-Modus zwischen der Wiedergabe vom integrierten CD-Laufwerk und vom angeschlossenen USB-Speicher um.

MASTER VOL (24): The MASTER VOL (24) rotary governs the overall volume level output by the CDMP-1400.

VOLUMEN DEL MASTER (24): El VOLUMEN DEL MASTER giratorio controla el nivel de entrada/salida general del CDMP-1400.

REGLAGE DE VOLUME MASTER (24): le potentiomètre rotatif MASTER VOL (24) permet le réglage du niveau de sortie du CDMP-1400.

MASTER VOL (24): Dieser Drehregler (24) stellt die Gesamtausgangslautstärke des CDMP-1400 ein.

MIC VOL (25): The MIC VOL rotary governs the LEVEL of the MIC INPUT signal.

VOLUMEN DE MICROFONO (25): El VOLUMEN DE MICROFONO giratorio controla el NIVEL de señal de ENTRADA/SALIDA de micrófono.

VOLUME MICROPHONE (25): le potentiomètre rotatif MIC VOL permet d'ajuster le NIVEAU du MICROPHONE connecté au CDMP-1400.

MIC VOL (25): Dieser Drehregler dient der Anpassung des MIKROFONPEGELS.

SEARCH (26): Use the SEARCH function when playing a file to fast forward or rewind. Also, this function can be used to finely adjust CUE points.

FUNCION DE BUSQUEDA-SEARCH (26): Use la función SEARCH para reproducir una pista más rápida hacia adelante o hacia atrás. Esta función también se puede utilizar para acabar de ajustar los puntos CUE.

RECHERCHE (26): Utilisez la fonction RECHERCHE (SEARCH) en cours de lecture afin d'effectuer une recherche rapide avant ou arrière. Cette fonction sert aussi localiser précisément les points CUE avant de les enregistrer.

SEARCH (26): Nutzen Sie diese Funktion zur schnellen Such in einem Titel (vor- und zurückspulen). Die Funktion dient auch der feinen Einstellung des CUE-Punktes im PAUSE-Modus.

BPM (27): (NOTE-THE BPM FUNCTION IS AVAILABLE ONLY ON THE REMOTE CONTROL) Press and hold the BPM button to turn on the BPM read out. Once on, you may TAP the button to the beat of the music. After a few TAPS the DISPLAY (11) will read out the average BEATS PER MINUTE of the track. *NOTE: If there is a BPM value present in the MP3's ID3-tag, it will be displayed. If there is none it will display 0 until you TAP the value in.

BOTON BPM (27): (NOTA-LA FUNCION BPM SOLO ESTA

DISPONIBLE EN EL CONTROL REMOTO) Presionar y mantener pulsado el botón de BPM para visionar la lectura de BPM. Luego, debe PULSAR el botón siguiendo el beat de la música. Después de algunas pulsaciones el DISPLAY (11) mostrará el porcentaje de BEATS POR MINUTO de la pista. *NOTA: Si hay un valor establecido de BMP en la pista MP3'S ID3-tag, este será reproducido. Si no hay valor, reproducirá 0 hasta que usted establezca uno.

BPM (Beat Par Minute) (27): (MERCİ DE NOTER QUE LA FONCTION BPM N'EST ACCESSIBLE QUE PAR LE BIAIS DE LA TELECOMMANDE) La touche BPM active la fonction BPM qui calculera & affichera automatiquement le rythme (BPM) du morceau en cours de lecture. Cette information est affichée à l'écran. Veuillez taper le rythme du morceau sur la télécommande (TAP). Après quelques instants, l'écran (11) affichera la moyenne de BPM. Merci de noter que sur les fichiers MP3 (Uniquement), si l'information du BPM est renseignée, celle-ci s'affichera automatiquement. Si cela n'est pas le cas, l'écran affichera 0 à moins que vous ne rentriez manuellement le BPM (TAP).

BPM (27): (BEACHTEN SIE DASS DIE BPM FUNKTION NUR MIT DER FERNBEDIENUNG BEDIENT WIRD) Halten Sie die BPM-Taste etwas gedrückt, um das Auslesen der Geschwindigkeit zu aktivieren. Nun können Sie durch mehrfaches kurzes Antippen im Takt (auf volle Schläge) die abgespielte Geschwindigkeit ermitteln. Das Display (11) zeigt nach kurzer Zeit die durchschnittliche BPM-Zahl des Titels an. *BEACHTEN: Wenn in den MP3-ID3Tags ein BPM-Wert hinterlegt ist zeigt das Display diesen an. Wenn keiner hinterlegt ist wird 0 angezeigt, bis Sie ihn mit Tippen ermittelt haben.

*The (A type) USB connection on the face of this unit is for connecting USB storage devices such as flash drives, MP3 players and external hard drives.

While this player is capable of connecting to and loading music from most types of USB storage devices and MP3 players, we can not guarantee playback from all such

devices due to the varying nature of the devices and their storage methods, most storage devices and storage class MP3 players are compatible for playback. Check with the devices manufacturer for additional compatibility information.

The player pre-reads the entire directory structure and locates all valid MP3 files within those folders, thus a LARGE CAPACITY storage device will take a LONG TIME TO LOAD.

*La (tipo A) conexión USB en el frontal de esta unidad es para conectar los dispositivos de almacenamiento externo USB como lápices de memoria, reproductores de MP3 o memorias externas.

Aunque este reproductor tiene la capacidad de conectar y cargar música desde muchos tipos de dispositivos de almacenamiento y reproductores MP3, no podemos garantizar la reproducción desde toda clase de dispositivos debido a la diferente naturaleza de los dispositivos y sus métodos de almacenamiento, la mayoría de dispositivos de almacenamiento y dispositivos reproductores de MP3 son compatibles para la reproducción. Comprobar con el fabricante de los dispositivos para información adicional de compatibilidad.

El reproductor hace una prelectura de todos los directorios y localiza todos los archivos MP3 válidos dentro de esas carpetas, por eso, un dispositivo de almacenamiento de gran capacidad TARDARA MUCHO TIEMPO EN CARGARSE.

*Le port USB (Type A) situé en face avant de l'appareil autorise le branchement de périphérique de stockage USB à mémoire flash, de lecteur MP3 et de disque dur externe.

Bien que cet appareil accepte la majorité des périphériques USB disponible sur le marché, nous ne pouvons garantir que l'intégralité d'entre eux puisse être compatible. La nature de ces périphériques, mais aussi la façon dont les données MP3 sont chargées, converties et archivées pourraient ne pas être compatibles. Nous vous recom-

mandons de consulter les informations du fabricant de tout périphérique USB utilisé afin d'en vérifier la compatibilité.

Le programme du CDMP-1400 analyse l'ensemble des informations/données & localise la présence de fichiers MP3 valides & stockés sur le périphérique USB. Notez que plus il y a de données/fichiers à vérifier, plus l'analyse prendra du temps.

*Der USB-Anschluss (Typ A) auf der Frontplatte dieses Players dient dem Anschluss von USB-Speichergeräten wie Flashspeichern, MP3-Playern und externen Festplatten.

Obleich der Player von den meisten handelsüblichen Speichermedien arbeiten kann garantieren wir, aufgrund von unterschiedlichen Speichermethoden und Techniken, die Wiedergabe von allen auf dem Markt erhältlichen Speichermedien nicht. Erfragen Sie gegebenenfalls beim Hersteller Ihres Speichermediums die Kompatibilitätsinformationen.

Der Player liest vor der Wiedergabe die gesamte Ordnerstruktur und lokalisiert abspielbare MP3s oder WAV-Titel. Ein GROßES SPEICHERMEDIUM braucht also eventuell SEHR LANGE ZUM LADEN.

CONSTANT BIT RATE (CBR) vs. VARIABLE BIT RATE (VBR) MP3: Files are created (Encoded) using two basic methods, Constant Bit Rate (CBR) and Variable Bit Rate (VBR). VBR files while saving some space, are decoded on-the-fly, causing a slight lag or stutter when setting a CUE point. They can also cause a slight skip during playback if the units memory buffer is over run. CBR files, conversely, take up a little more room but are quick to process which means no lag in CUE setting or playback.

VBR files can easily be converted to CBR using any commercially available MP3 ripping software.

Media support types: CD, CD-R, CD-RW, USB

Media support formats: CD AUDIO, CD-MP3, and USB WAV/MP3
USB support disk format: FAT, FAT32 and NTFS

CONSTANT BIT RATE (CBR) vs. VARIABLE BIT RATE (VBR) MP3: Los archivos son creados (codificados) usando dos métodos básicos, Constant Bit Rate (CBR) and Variable Bit Rate (VBR). Los archivos VBR mientras ahorran algo de espacio, son codificados sobre la marcha, causando un ligero retraso o efecto "tartamudeo" al seleccionar un punto CUE. También pueden producir un ligero salto durante la reproducción si las unidades de memoria buffer están saturadas. Los archivos CBR, al contrario, ocupan un poco más de espacio pero tienen un proceso más rápido, lo cual significa ningún retraso en la selección de CUE o reproducción.

Los archivos VBR se pueden convertir fácilmente en CBR usando cualquier software comercial compatible.

Tipos de medios de reproducción: CD, CD-R, CD-RW, USB
Formatos compatibles: CD AUDIO, CD-MP3, and USB WAV/MP3
USB formatos de disco compatible: FAT, FAT32 and NTFS

MP3 CBR (CONSTANT BIT RATE / ENCODAGE A BITS CONSTANTS) vs MP3 VBR (VARIABLE BIT RATE / ENCODAGE A BITS VARIABLES): l'encodage des fichiers MP3 peut s'effectuer suivant 2 méthodes: CBR ou VBR. Les fichiers encodés en mode VBR sont moins volumineux mais décodés instantanément (A la lecture) et peuvent – de ce fait – ne pas être lus de façon fluide exempte de toute coupure (La mémoire tampon de l'appareil pouvant se retrouver saturer d'un trop grand nombre d'informations). A l'inverse, les fichiers encodés en CBR sont plus volumineux mais aussi plus stables car parfaitement finalisés. Nous recommandons l'usage de ces derniers afin d'éviter tout problème potentiel de lecture.

Les fichiers VBR peuvent facilement & rapidement être convertis en CBR en utilisant tout logiciel de conversion/gravure MP3.

Médias compatibles: CD, CD-R, CD-RW, MP3.
Formats compatibles: CD AUDIO, CD-MP3, & USB WAV/MP3

Formats USB de partition compatibles: FAT, FAT32 & NTFS

KONSTANTE BITRATE (CBR) gegen VARIABLE BITRATE (VBR) MP3: Dateien werden unter Verwendung zweier unterschiedlicher Verfahren erstellt (kodiert): mit konstanter Bitrate (CBR) und variabler Bitrate (VBR). VBR-Dateien sparen Speicherplatz, werden jedoch On-The-Fly kodiert, wodurch leichte Verzögerungen oder ein Stottern beim Setzen eines CUE-Punktes auftreten kann. Sie können auch Sprünge während der Wiedergabe hervorrufen, wenn der Wiedergabepuffer voll ist. CBR-Dateien jedoch sind zwar etwas größer, jedoch wesentlich besser zu decodieren, wodurch keinerlei Verzögerung oder Sprünge während der Wiedergabe.

VBR-Titel können mit den meisten handelsüblichen MP3 Software-Encodern in CBR-Dateien umgewandelt werden.

Unterstützte Datenquellen: CD, CD-R, CD-RW, USB
Unterstützte Medien: Audio-CD, MP3-CD und USB Wav/MP3
Unterstützte USB Dateisysteme: FAT, FAT32 und NTFS

Error Messages • Mensajes de error Messages d'erreur • Fehlermeldungen

The CDMP-1400 displays an error message if the media device used is unable to be read properly. The errors displayed are as follows:

El CDMP-1400 muestra un mensaje de error si el dispositivo de los medios utilizados no puede ser leído correctamente. Los errores se muestran como sigue:

Le CDMP-1400 affiche un message d'erreur si le media utilisé ne peut lire correctement (Fichier ou morceau). Messages d'erreur affichés:

Der CDMP-1400 gibt eine Fehlermeldung aus, sollte das verwendete Abspielmedium nicht vernünftig gelesen werden können. Die folgenden Fehlermeldungen können angezeigt werden:

Error Message Mensaje de error Message d'erreur Fehlermeldungen	Description Descripción Description Beschreibung
	Possible Solution Posible Solución Solution possible Abhilfemaßnahmen
Media Err	(Media Error) A CD or USB device is unreadable due to an unrecognizable format or a corrupted file (Error del medio) Un CD o un dispositivo USB no se puede leer debido a un formato irreconocible o un archivo dañado (Erreur Périphérique) Le CD ou périphérique USB ne peut être lu à cause d'un format non reconnu ou d'un fichier corrompu (Medienfehler) Eine CD oder ein USB-Speichermedium kann aufgrund eines nicht unterstützten Formats oder einer beschädigten Datei nicht gelesen werden Check media format and try again. Reformat and/ or replace device and try again if error persists Compruebe el formato del medio e intente otra vez. Vuelva a formatear y / o sustituir el dispositivo y vuelva a intentarlo si el error persiste Vérifiez le format et essayez de nouveau. Changez de format et/ou remplacez le périphérique USB, puis essayez de nouveau si l'erreur persiste Prüfen Sie das Medienformat und versuchen Sie es erneut. Formatieren und/oder ersetzen Sie das Medium, falls der Fehler bestehen bleibt

Track Err	(Track Error) A cd in play mode comes across a file that is unreadable (Error de Pista) El cd en modo de reproducción encuentra un archivo que no se puede leer (Erreur de morceau) Une plage située sur un cd ne peut être lue (Track Err) Auf der eingelegten CD wird eine Datei geladen, die nicht abspielbar ist Change track. If this does not work, replace and try again Cambiar de pista. Si esto no funciona, cambie y vuelva a intentarlo Changez de plage. Si cela ne fonctionne pas, rechargez le cd & essayez une nouvelle fois. Wählen Sie einen anderen Titel. Falls dies nicht hilft laden Sie das Medium erneut und versuchen Sie es erneut
Disk Err/ No Disk	Disk Error/ No Disk) A CD is unable to be recognized by the device (Error de Disco/ No Disco) Un CD no puede ser reconocido por el equipo (Erreur Disque / Pas de Disque) Le cd n'est pas reconnu par l'appareil Das Laufwerk kann eine CD nicht einlesen Check and clean disc. If this does not work, replace entirely Compruebe y limpie el disco. Si esto no funciona, sustituya el disco Vérifiez et nettoyez le cd. Si cela ne fonctionne pas, changez de cd. Prüfen und reinigen Sie die CD. Falls dies nicht hilft ersetzen Sie die

Specifications • Especificaciones
Spécifications Techniques • Technische Daten

General • General • Générales • Allgemein

Type.....Compact Disc Player & USB Mp3 Reader
 Tipo.....Reproductor Compact Disc y USB Mp3
 Type.....Lecteur CD/CD MP3 Professionnel & Périphérique USB MP3
 Allgemein.....Compact Disc Player & USB MP3 Player

Disc Type.....Standard Compact discs (12 cm & 8 cm)
 Tipo Disco.....Compact discs Standards (12 cm & 8 cm)
 Disques Lus.....CD Standards (12 cm & 8 cm)
 Unterstützte Datenträger.....CD Standards (12 cm & 8 cm)

Time Display.....Track Elapsed, Track Remain
 Visualización Tiempo.....Tiempo Transcurrido, Tiempo restante
 Affichage Temps.....Temps écoulé & Temps restant
 Zeitanzeigemodi.....Abgelaufene oder verbleibende Zeit

Variable Pitch/ Réglage de vitesse/ Potentiomètre linéaire/
 Pitchregelung.....± 24% Slider (Rotary)
 Pitch Bend.....± 26% Maximum/ Máximo/ Maximal

Instant Start/ Comienzo Instantáneo/ Départ de Lecture/ Sofort-start.....Within 0.03 seconds/ segundos/ seconde/Sekunden

Installation/ Instalación/ Installation/ Installation.....19"

Dimensions/ Dimensiones/ Dimensions/ Abmessungen.....
19" x 3.5" x 10" (482.6 x 88.9 x 254 mm)

Weight Per Unit/ Peso por Unidad/ Poids/ Gesamtgewicht.....
 5.5 lbs. (2.5 kg)

Audio section • Sección audio
 Section Audio • Audioabschnitt

Quantization/Quantización/Quantification/Quantisierung.....
1 Bit Linear/Channel (Linéaire,Kanal)
3BeamLaser(FaisceauxLaser,StrahlLaser)

Oversampling Rate/ Oversampling/ Echantillonnage.....8 x (fach)

Sampling Frequency/ Frecuencia de Muestreo/ Fréquence
d'Echantillonnage/ Sampling Frequenz.....44.1 kHz

Frequency Response/ Frecuencia de Respuesta/ Bande Pas-
sante/ Frequenzgang.....20 Hz - 20 kHz

Total Harmonic Distortion/ Distorsión Harmónica Total/ Distorsion
Harmonique Totale/ Klirrfaktor, THD.....> 0.05%

Signal to Noise Ratio/ Relación Señal Ruido/ Rapport Signal/
Geräuschspannungsabstand.....85 dB

Dynamic Range/ Rango Dinámico/ Dynamique/ Dynamikum-
fang.....85 dB

Channel Separation/ Separación de Canales/ Diaphonie/ Kanal-
trennung.....85 dB (1 KHz)

Output Level/ Nivel de Salida/ Niveau de Sortie/ Ausgangspegel..
.....2.0 +/- 0.2V R.M.S.

Power Supply/ Fuente de Alimentación/ Alimentation Electrique/
Netzspannung.....AC 100/240V, 60/50 Hz

SPECIFICATIONS AND DESIGN ARE SUBJECT TO CHANGE
WITHOUT NOTICE FOR PURPOSE OF IMPROVEMENT.

ESPECIFICACIONES Y DISEÑO SUJETOS A CAMBIOS SIN PRE-
VIO AVISO CON EL PROPOSITO DE MEJORA.

LES SPECIFICATIONS TECHNIQUES ET LA CONCEPTION
PEUVENT ETRE MODIFIEES SANS PREAVIS DANS LE CAD-
RE D'UN SOUCI CONSTANT D'AMELIORATION DU PRODUIT.

TECHNISCHE- UND LAYOUTÄNDERUNGEN OHNE
VORANKÜNDIGUNGEN VORBEHALTEN.

Warranty and Repair:

All Gemini products are designed and manufactured to the highest standards in the industry. With proper care and maintenance, your product will provide years of reliable service.

LIMITED WARRANTY

A. Gemini warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for One (1) year from the original purchase date. Exceptions: Laser assemblies on CD Players, cartridges, and crossfaders are covered for 90 days.

B. This limited warranty does not cover damage or failure caused by abuse, misuse, abnormal use, faulty installation, improper maintenance or any repairs other than those provided by an authorized Gemini Service Center.

C. There are no obligations of liability on the part of Gemini for consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product or other indirect damages with respect to loss of property, revenues, of profit, or costs of removal, installation, or reinstallation. All implied warranties for Gemini, including implied warranties for fitness, are limited in duration to One (1) year from the original date of purchase, unless otherwise mandated by local statutes.

RETURN/REPAIR

A. In the U.S.A., please call our helpful Customer Service Representatives at (732) 738-9003, and they will be happy to give you a Return Authorization Number (RA#) and the address of an authorized service center closest to you.

B. After receiving an RA#, include a copy of the original sales receipt, with defective product and a description of the defect. Send by insured freight to: Gemini Sound Products Corp, and use the address provided by your customer service representative. Your RA# must be written on the outside of the package, or processing will be delayed indefinitely!

C. Service covered under warranty will be paid for by Gemini and returned to you. For non-warranted products, Gemini will repair your unit after payment is received. Repair charges do not include return freight. Freight charges will be added to the repair charges.

D. On warranty service, you pay for shipping to Gemini, we pay for return shipping within the continental United States. Alaska, Hawaii, Puerto Rico, Canada, Bahamas, and the Virgin Islands will be charged for freight.

E. Please allow 2-4 weeks for return of your product. Under normal circumstances your product will spend no more than 10 working days at Gemini. We are not responsible for shipping times.

Gemini Sound Products
Worldwide Headquarters
1 Mayfield Ave
Edison, NJ 08837 USA
Tel: (732) 346-0061
Fax: (732) 346-0065

IN THE UNITED KINGDOM

In the event that you need service on your Gemini product under warranty, simply write a letter describing the problem, along with your contact information. Make sure to enclose

a copy of your receipt for proof of warranty information. A return number is not required. You will be responsible for shipping charges to Gemini UK, and Gemini UK will pay to return the unit to you if it is considered under warranty.

Gemini Sound Products
Unit 44
Brambles Enterprise Centre
Waterlooville PO7 7TH, UK
Tel: 087 087 00880
Fax: 087 087 00990

EN ESPAÑA

En caso de mal funcionamiento de esta unidad, por favor contacte con el Servicio de Atención al Cliente en el teléfono 93 436 37 00 que le asesorará sobre el procedimiento correcto para solucionarlo. En caso de ser necesario enviar la unidad para su reparación, el Servicio de Atención al Cliente le proveerá de un número de incidencia, así como de la dirección del Servicio de Asistencia Técnica más cercano a su residencia.

GCI Technologies S.A.
Caspe, 172 - 1º A
08013 Barcelona, Spain
Tel: 34 93 436 37 00
Fax: 34 93 347 69 61

EN FRANCE

En cas de panne, merci de contacter votre revendeur. Tout appareil en panne doit y être retourné, accompagné de sa facture d'achat, de son emballage d'origine et d'un descriptif de panne. L'appareil sera expédié au SAV de GCI Technologies France. Tout produit reçu sans facture sera réparé hors garantie. L'appareil sera ensuite ré-expédié au revendeur.

GCI Technologies s.a.r.l
2bis, rue Léon Blum
91120 Palaiseau, France
Tél: + 33 1 69 79 97 70
Fax: + 33 1 69 79 97 80

IN DEUTSCHLAND

Die allgemeinen gesetzlichen Gewährleistungen bleiben von den Herstellergarantien unberührt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte sowie bei unsachgemäßer Behandlung. Gewährleistungsansprüche sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen.

GCI Technologies GmbH
Lerchenstraße 14
80995 München, Germany
Tel: 089 - 319 019 8 - 0
Fax: 089 - 319 019 8 - 18

Register your product online at www.geminidj.com to be eligible for great prize giveaways!

If you do not have internet access, fill out the form below and mail it to the appropriate address listed at the left side of this page.

First and Last Name	
Address (Number and Street)	Apartment Number
City and State or Province	
Country	
Zip Code or Postal Code	
Email Address	
Telephone Number	
Date of Birth	
Date of Purchase	
Purchase Price (Excluding Tax)	
City of Purchase	
Model Number (Example: CDT-05)	Serial Number (Located on the back of most units)

Cut along the dotted line.